

時光文件—楊忠銘個展  
Timeless — YANG Chung-Ming Solo Exhibition

展期 | 2019.06.01-2019.06.16

時間 | Mon.-Sun. 10:00-20:00

地點 | 亞典書店藝術空間

贊助單位 | 財團法人國家文化藝術基金會、台北市文化局

「疊字複韻一再迴旋，無盡無盡地詠唱到時間的背面……」  
—陳傳興，〈寂寞人外〉，《燃燈人—周夢蝶特別紀念》

著名學者陳傳興曾於《燃燈人—周夢蝶特別紀念》小冊中〈寂寞人外〉文章內形容周夢蝶於紀錄片《化城再來人》最後一幕幽微念誦「善哉十行」詩句的方式：「疊字複韻一再迴旋，無盡無盡地詠唱到時間的背面」。藝術家楊忠銘以此揣想「時間的背面」之種種意涵，以本次個展「時光文件」中的系列作品將文學中的詩性結構，轉換成空間中的物理結構與作品中的美學結構，呈現時光流轉、循環的風貌。

「時光文件」是楊忠銘繼 2014 年「安靜的煙火」、2016 年「歧夢園」，從文學而觸發的三系列之最終章，選擇版畫創作中其最擅長的美柔汀技法，從思考「時間」開始，推想「時間是什麼？」而「時間的背面」又是什麼、如何體現「時間的結構」與「時間的推移」；並試圖串起版畫製程中不可或缺的「印紙」、「原版」之間相互反轉的可能，將版畫的「原版」化為物件裝置的形態，呈現出時間具體形象與時間的抽象存在互為表裡之形式。

本次同時為楊忠銘創作生涯中首度挑戰僅以美柔汀技法創作的個展。美柔汀 (Mezzotint)，源於十七世紀的德國。擅長於表現畫面中多層次且細膩的明暗變化，以義大利文的「中間調子」得名<sup>1</sup>。這種極度耗費時間，但善於表現精細描繪的技法，在十八世紀流行於英國，多用來摹刻複製油畫與水彩畫，但到了十九世紀，因為眾多技師與工房的競相比較與無後繼出色藝術家，反而讓這項技法逐漸沒落。  
1

在展覽「時光文件」中也關注隨著時間推移的過程，抽象情感的轉變歷程。情感的量測隨著時光的流逝將如何相互交織呢？而我們又將如何在陰晴圓缺間的流轉，層層推波永恆的循環變化？「時光文件」將於 6 月 1 日旋上發條，於亞典書店藝術空間內迴旋詠唱時間的樣貌。本展同時受邀 11 月 21 日於法國巴黎 L'Association pour l'Estampe et l'Art Populaire 版畫與公眾藝術協會展出。

### 藝術家簡介 | 楊忠銘

畢業於國立台南藝術大學造型藝術研究所藝術創作碩士，2003 年於創立 324 版畫工作室，致力於版畫創作教學及藝術推廣教育，相信「藝術是每日發生的，不應該只存在殿堂裡，

<sup>1</sup> [https://www.metmuseum.org/toah/hd/mztn/hd\\_mztn.htm](https://www.metmuseum.org/toah/hd/mztn/hd_mztn.htm)

不應該是稀有或少量的。」帶著這樣單純美好的信念，希望自己像座橋，搭架於大眾與藝術之間，在藝術喜好者和創作者之間，不停地往來、擴散，主動積極的將珍視的藝術元素帶到各式場域。專長為綜合媒材創作及版畫，其中專精美柔汀 (Mezzotint) 創作技法。從專注於版畫這項創作媒材開始，探索了個人與文化之間的共通點，融合並反映了傳統與現代、東西方影響下當代社會與全球的動態，企圖在傳統元素的起點上提出新思維，期望以多元形式傳遞藝術感動。

<http://yangchungming.com/>